

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԹԵՐԹԻԿ

Sunday Bulletin

ԿԻՐԱԿԻ, Յունուար 26, 2020 SUNDAY, January 26, 2020



9215 SE Church St., Clackamas, OR 97015



Յովհաննէս 3:13-21

՛րդ, ոչ ոք երկինք չի ելել, եթէ ոչ նա, որ իջակ `երկնքից՝ մարդու Որդին, որ երկնքից էր։ ¹⁴Ե ՝ ինչպէս nn Մովսէսը անապատում բարձրացրեց օձը, այնպէս էլ մարդու Որդին պէտք է բարձրանալ, 15 որաէսզի, ով նրան հաւատում է, յաւիտենական կեանքն ընդունի. ¹⁶քանի Աստուած այնքան սիրեց աշխարհը, որ մինչեւ իսկ իր միածին Որդուն տուեց, որպէսզի, ով նրան հաւատում է, չկորչի, այլ ընդունի յաւիտենական կեանքը. ¹⁷որովհետեւ Աստուած hn չուղարկեց աշխարհ, որ դատապարտի աշխարհը, այլ՝ որպէսզի աշխարհը նրանով փրկուի։ 18Ով նրան հաւատում է, չպիտի դատապարտուի, եւ ով նրան չի հաւատում, արդէն իսկ դատապարտուած է, քանի որ Աստծու միածին Որդու անուանը չհաւատաց։ ¹⁹Եւ դատաստանը այսպէ՛ս իսկ է. որ լոյսը եկաւ աջաարհ, սակայն մարդիկ խաւարն աւելի սիրեցին լոյսը, որովհետեւ իրենց գործեր ը 🎥 ին. ²⁰որովհետեւ, ով չարիք է գործում, ատում ույսը եւ չի գալիս դէպի լոյսը, որպէսզի նրա գործեր իր երեսովը չտան։ ²¹Իսկ ով կատարում է այն, ին ձշմարիտ է, գալիս է դէպի լոյսը, որպէսզի նրա գործերը լայտնի լինեն, թէ Աստուծով կատարուեցին»:



John 3:13-21

And no man hath ascended up to heaven, but he that came down from heaven, even the Son of man which is in heaven.

¹⁴ And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, even so must the Son of man be lifted up:

¹⁵ That whosoever believeth in him should not perish, but have eternal life.

¹⁶ For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

¹⁷ For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.

¹⁸He that believeth on him is not condemned: but he that believeth not is condemned already, because he hath not believed in the name of the only begotten Son of God.

¹⁹ And this is the condemnation, that light is come into the world, and men loved darkness rather than light, because their deeds were evil.

²⁰ For every one that doeth evil hateth the light, neither cometh to the light, lest his deeds should be reproved.

²¹ But he that doeth truth cometh to the light, that his deeds may be made manifest, that they are wrought in God.



Ծիսական Գիտելիքներ

Ե՞րբ պէտք է կատարուի հոգեհանգիստր

Մեր Եկեղեցւոյ մէջ հոգեհանգիստ կը կատարուի Ճշդած կարգաւորումին համաձայն ծիսարանին քառասունքին, տարելիցին եւ տարելիցներուն։ Անկէ դուրս միմիայն ննջեցեային գերեզմանին վրայ կարելի է կատարել մեռելոցի օրերուն կամ ալլապէս, լատուկ փափաքով եւ խնդրանքով։ Այժմ րնդհանրացած սովորութեամբ հոգեհանգստեան արարողութիւն կր խնդրուի միայն քառասունքին եւ առաւելագոյնը առաջին տարելիցին։

Կարգ մր հաւատացեայներ, երբ իրենց ննջեցեայր իրենց մէկ երազին մէջ կր տեսնեն՝ կ՝րսեն, թէ ննջեցեալը իր կր հոգւոյն համար ողորմութիւն խնդրէ։ պատճառով շուտով Կիրակի օրը Պատարագի աւարտին, հոգեհանգիստ կր խնդրեն եւ աղքատներուն ողորմութիւն կու տան իրենց սրտին փափաքին համաձայն։ Ննջեցեային խնդրանքին ընդառաջումը հաւատալիք մրն է, սրտի ու խղձի գոհութիւն ունենալու համար։ Այս պատձառով խնդրուած հոգեհանգիստ կատարելը անպատեհութիւն չունի, որովհետեւ որեւէ հաւատացեալ կրնալ խնդրել եկեղեցականէն հոգեհանգիստ կատարել իր ննջեցեային հոգւոյն համար, առանց լատուկ առիթի եւ մասնաւոր պատձառի։

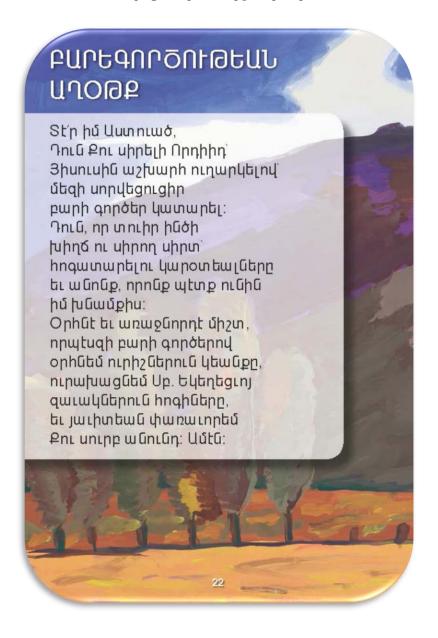
How to Be a Better Christian

Being an ideal Christian is a title reserved for very few. But a better Christian? That's doable, and something we all should strive for.

- 1- Read the Bible. The Bible has all the answers and will always help you and give you advice on how to be a good Christian.
- 2- Pray regularly. It's important to put God before everything, thanking Him for everything, too. Always keep Him with you, which is easiest done with prayer.
- 3- Go to church and get involved. In addition to going to church every Sunday, help out! Sing in the choir, lector, or just be a greeter any effort is appreciated.
- 4- Always praise the Lord. Be it through the way you talk to people or the way you are in the day-to-day, always praise the Lord. Let everybody see that God is present and within you. Let Him live through you.
- 5- Practice forgiveness of others and yourself. To be closer to God, make a conscious effort toward forgiving yourself and forgiving others. Instead of acting out with anger, turn the other cheek. When someone rubs you the wrong way, show them that you're living in the light of Christ and taking the higher road. Forgive them for their sins as Jesus would do.
- 6- Be modest and humble about your faith, even though it's beautiful. Never brag how close you are to God. This will just turn people off from the Gospel and you'll miss your chance to witness to others.
- 7- Try to participate in religious activities. Youth groups or other get-togethers with people who share your faith can be a great thing to do to bring yourself closer to your religion.
- 8- Help the poor and destitute. Whether this means donating clothes to your church's next fundraiser or buying a sandwich for that homeless man you pass on the street every day, take action. (Proverbs 19:17)
- 9- Spread His word. Tell the world of His glory! A simple way to be a better Christian is to be proud of your faith and to talk of how wonderful it feels, being so loved. Do your part to better the world by spreading His message.
- 10- Donate to your church and to charity. This includes your time as well as your possessions. Spread the love as much as you can!

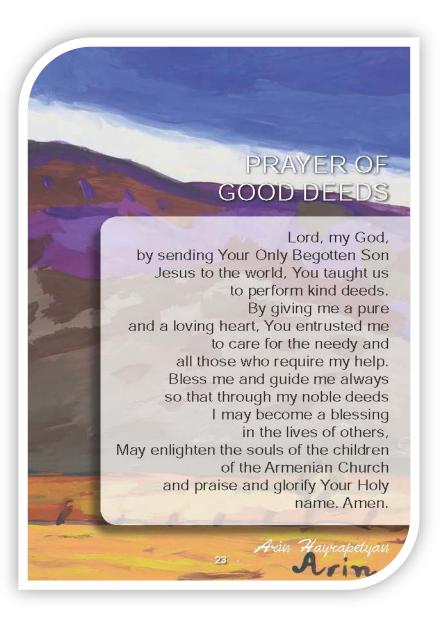
ԱՂՕԹԱՐԱՆ ՀԱՅ ՄԱՆՈՒԿԻՆ

Գրեց՝ Յովնան Արք. Տէրտէրեան



CHILDREN'S PRAYERBOOK

By Archbishop Hovnan Derderian



Puppies for Sale (Understanding)

A shop owner placed a sign above his door that said: "Puppies For Sale."

Signs like this always have a way of attracting young children, and to no surprise, a boy saw the sign and approached the owner; "How much are you going to sell the puppies for?" he asked. The store owner replied, "Anywhere from \$30 to \$50."

The little boy pulled out some change from his pocket. "I have \$2.37," he said. "Can I please look at them?"

The shop owner smiled and whistled. Out of the kennel came Lady, who ran down the aisle of his shop followed by five teeny, tiny balls of fur.

One puppy was lagging considerably behind. Immediately the little boy singled out the lagging, limping puppy and said, "What's wrong with that little dog?"

The shop owner explained that the veterinarian had examined the little puppy and had discovered it didn't have a hip socket. It would always limp. It would always be lame.

The little boy became excited. "That is the puppy that I want to buy." The shop owner said, "No, you don't want to buy that little dog. If you really want him, I'll just give him to you." The little boy got quite upset. He looked straight into the store owner's eyes, pointing his finger, and said;

"I don't want you to give him to me. That little dog is worth every bit as much as all the other dogs and I'll pay full price. In fact, I'll give you \$2.37 now, and 50 cents a month until I have him paid for."

The shop owner countered, "You really don't want to buy this little dog. He is never going to be able to run and jump and play with you like the other puppies."

To his surprise, the little boy reached down and rolled up his pant leg to reveal a badly twisted, crippled left leg supported by a big metal brace. He looked up at the shop owner and softly replied, "Well, I don't run so well myself, and the little puppy will need someone who understands!"





The home is a sacred place where family members maintain and share many values. It is also a place where they are charged and empowered with these values to live a peaceful and Godpleasing life. It is under this roof that all collectively form oneness in spirit and assume an important responsibility in the life of the community. It is in this place where they break bread and share joys and sorrows. Here the presence of the Omnipotent is felt since every family is a miniature of a "Little Church—Ecclesia." In this "Little Church" the inexhaustible love and the very generous blessing of God permeate.

For Home Blessing the priest takes with him wafer and incense, and blesses the bread, the water and the salt provided by the family. These three fundamental elements are essential life-giving gifts for human life. The priest asks from the Omnipotent God not to lessen these three gifts without which life becomes impossible or imperfect.

The bread, the water and the salt are symbols of God's infinite goodness and care. With the blessing of these great gifts the household is enriched spiritually and its existence perpetuated for the service of his Creator. Along with the bread, salt, and bread offered on a tray by the dwellers, the priest places also the wafer stamped with a crucifix and designs of grapes and wheat. The wafer is the presence of Christ in the home. The members of the family can either distribute the wafer among themselves or keep it in a jar along with flour, salt, or rice.

During Home Blessing it is customary to burn incense which symbolizes the burning of our souls with our Lord's love. In his supplication the Psalmist says, "Let my prayer be counted as incense before Thee." Through this ceremony everyone's faith is replenished and strengthened and the Lord's presence is felt.

FOR HOME BLESSING, PLEASE CALL FR.MASHDOTS KESHISHIAN AT (818) 293-9098.